

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 31 (1955-1956)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

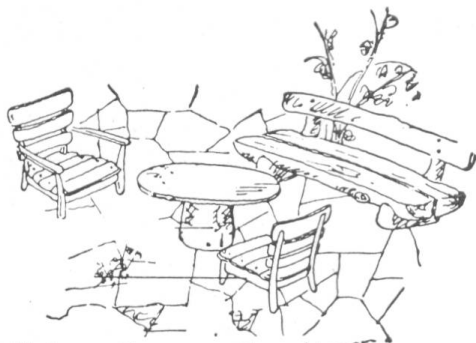
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	11
<i>Atlantik-Überquerung in einer kleinen Segeljacht.</i>	
Von Hans-Ulrich Scherrer . . . . .	12
<i>Foto:</i> O. Fontana . . . . .	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	21
<i>Kinderweisheit</i> . . . . .	23
<i>Schweizerischer Lebensstil im Zeitalter der Technik.</i>	
Von Adolf Guggenbühl . . . . .	24
<i>Foto:</i> Kurt Blum . . . . .	28
<i>Der kleine Familienfilm</i> . . . . .	30



Verlangen Sie unseren Prospekt

ANLIKER-Gartenmöbel  
machen Ihren Garten wohnlicher  
und sind dauerhaft

**ANLIKER**

LANGENTHAL  
(063) 2 12 27  
BERN  
(031) 2 83 72



Aus unserem Kinder-Zeichenwettbewerb

Spieglein, - Spieglein an der Wand,  
Was ist das BESTE im ganzen Land?  
Alle sagen's, Gross und Klein, -  
Das kann nur **Weissenburger** sein!



Mineral- und Tafelwasser  
gesund - erfrischend - nicht kältend

<i>Des Feldbergs liebliche Tochter</i> . . . . .	35
<i>Humor unterm Aktenstaub.</i> Von * * * . . . . .	36
<i>Der Mann, der überall dabei sein muß.</i> Von * * * . . . . .	38
<i>Der Jäger.</i> Von Maurice Zermatten . . . . .	54
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>6 Ratschläge für die Sommerküche.</i> Von Helen Guggenbühl . . . . .	81
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Wie man einen Familientag durchführt.</i> Von Marianne Naeff-Daeniker, Fritz Brunner-Lienhart, Jeanne Welti-Nigg, Annemarie Sonderegger-Grob . . . . .	85

Das Titelbild «Sich selber treu» stammt von Heinz Stieger



## Weiß-bunte Bettwäsche

wirkt in unseren neuen Dessins wohnlich warm und ist dank kochechter Farben doch hygienisch einwandfrei. Bitte verlangen Sie Muster.

### Pfeiffer & Cie.

Wäschefabrik, Mollis, Tel. (058) 4 41 64  
Ladengeschäft Zürich  
Pelikanstraße 36, Telefon 25 00 93

## Eine Fahrt über die Grenzen . . .

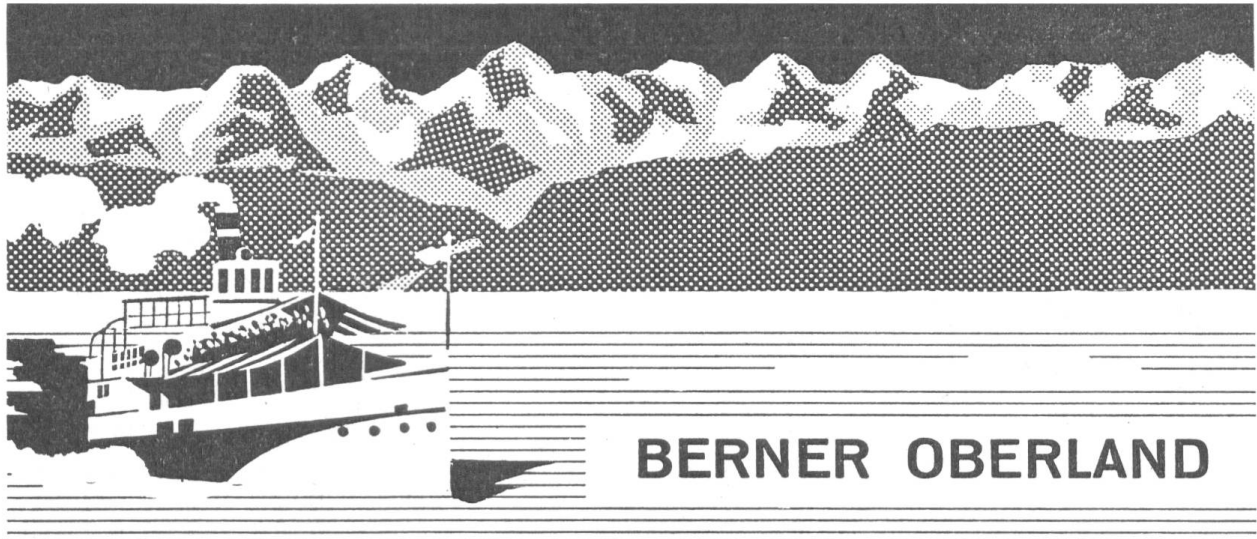
ist immer ein Erlebnis, das man nie vergisst, besonders wenn man die Schönheiten und Sehenswürdigkeiten der Welt, die man erleben durfte, im farbigen Kino-Filmstreifen mit nach Hause bringt. Die EUMIG-Kino-Kamera C 3 mit dem «magischen Auge», welches Fehlbelichtungen ausschliesst, macht das Filmen kinderleicht und sollte auf keiner Reise fehlen. Die EUMIG C 3 kostet nur Fr. 544.50.

**Fragen Sie Ihren Photohändler.**

filme+projiziere mit

**eumig**

Prospekte auch durch EUMIG,  
Kunz & Bachofner, Grütlistrasse 44,  
Zürich 2, Tel. (051) 25 15 27.



## BERNER OBERLAND

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b>	(033)		Hospiz Pilgerruhe* . . .	2 30 51	ab <b>13.50</b>
Hotel Adler u. Kursaal*	9 43 61	<b>15.— bis 19.—</b>	Hotel Weisses Kreuz* .	2 23 12	ab <b>16.— bis 19.—</b>
Hotel Bären* . . . . .	9 41 21	<b>14.50 bis 19.—</b>	Hotel du Lac* . . . . .	2 29 21	<b>17.50 bis 22.—</b>
<b>Aesch ob Spiez</b>	(033)		Hotel du Nord* . . . . .	2 26 31	<b>15.50 bis 21.—</b>
Hotel Blümlisalp* . . . .	7 52 14	ab <b>11.50</b> alkoholfrei	Hotel Europe* . . . . .	2 12 41	<b>120.— bis 130.—</b> WP
<b>Beatenberg</b>	(036)		Hotel Bahnhof- Engl. Hof* . . . . .	2 10 41	<b>13.50 bis 16.—</b>
Pension Rosenau . . . .	3 02 70	ab <b>9.50</b>	Hotel Pension Flora . .	2 27 41	<b>12.50 bis 13.50</b>
Kinderheim «Bergrösl»	3 01 06	<b>7.— bis 8.—</b>	Hotel Beausite* . . . . .	2 13 33	<b>13.50 bis 16.—</b>
<b>Bönigen</b>	(036)		<b>Kandersteg</b>	(033)	
Hotel-Pension			Hotel Doldenhorn° . . .	9 62 51	<b>12.— bis 15.—</b>
Chalet du Lac . . . . .	2 20 41	<b>11.50 bis 13.50</b>	Hotel Alpenblick° . . . .	9 61 29	<b>11.50 bis 15.—</b>
<b>Brienz</b>	(036)		<b>Krattigen</b>	(033)	
Hotel Rössli* . . . . .	4 11 45		Hotel Bellevue* . . . . .	7 56 41	ab <b>12.—</b>
<b>Grindelwald</b>	(036)		<b>Lauenen bei Gstaad</b>	(030)	
Hotel Belvédère* . . . .	3 20 71	ab <b>16.—</b>	Hotel Wildhorn . . . . .	9 61 12	<b>12.50 bis 15.—</b>
Au Rendez-vous		tägl. Unterhltg.	<b>Meiringen</b>	(036)	
Restaurant Tea Room	3 21 81	Lunch ab <b>5.—</b>	Hotel Baer* . . . . .	5 11 12	<b>15.— bis 18.—</b>
<b>Gstaad</b>	(030)		Hotel Rebstock° . . . .	5 17 41	<b>Z 4.— bis 5.—</b> MZ <b>4.— bis 6.—</b>
Posthotel Rössli* . . . .	9 44 77	ab <b>14.50</b>	<b>Merligen am Thunersee</b>	(033)	
Hotel National-Rialto* .	9 44 88	ab <b>14.50</b>	Hotel des Alpes* . . . .	7 32 12	<b>15.— bis 18.50</b>
<b>Hohfluh - Hasliberg</b>	(036)		Hotel Beatus* . . . . .	7 35 61	<b>15.— bis 18.—</b>
Hotel Alpenruh* . . . . .	5 17 51	<b>13.50 bis 16.—</b>	<b>Oberhofen a. Thunersee</b>	(033)	
<b>Goldern - Hasliberg</b>	(036)		Gasthof Pension		
Hotel Pension		alkoholfrei	Rebleuten . . . . .	7 13 08	<b>11.— bis 12.50</b>
Gletscherblick* . . . . .	5 12 33	<b>9.50 bis 12.50</b>	Hotel-Pension und		
<b>Hünibach bei Thun</b>	(033)		Restaurant Ländte* . .	7 15 53	<b>15.— bis 17.—</b>
Pension Hünibach° . . .	2 28 13	<b>12.50 bis 15.—</b>	Hotel Kreuz* . . . . .	7 14 48	<b>16.— bis 18.—</b> T. P.
<b>Interlaken</b>	(036)		Hotel Bären* . . . . .	7 13 22	<b>12.— bis 15.—</b>
Hotel Carlton* . . . . .	2 33 31	<b>17.50 bis 23.—</b>	Confiserie Tea-Room		
Hotel Blume* . . . . .	2 31 31	ab <b>15.—</b> Z ab <b>5.— bis 8.50</b>	Brunner . . . . .	7 13 32	feine Erfrischungen

## Ferien im Berner Oberland

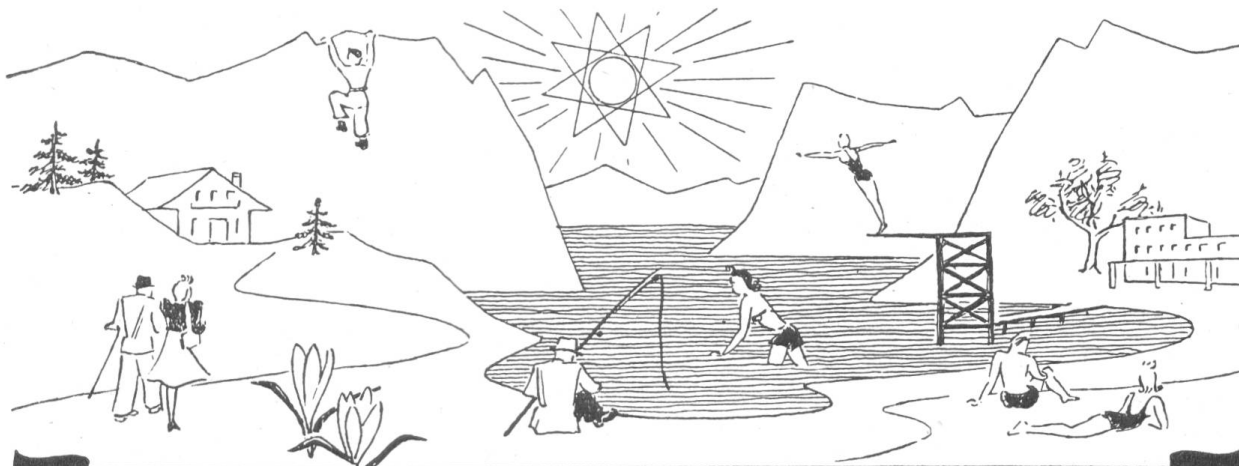
Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Saanen</b> Hotel Gross-Landhaus Kranichhof* . . . . .	(030) 9 45 25	<b>11.50 bis 13.50</b>	<b>Thun</b> Confiserie Tea Room Steinmann . . . . .	(033) 2 20 47	<b>ab 13.50</b>
<b>Saanenmöser</b> Hotel Bahnhof* . . . . .	(030) 9 45 06	<b>ab 14.—</b>	Hotel Krone . . . . .	2 10 10	<b>16.50 bis 23.50</b>
<b>Schönried</b> Hotel Restaurant Bahnhof <sup>o</sup> . . . . .	(030) 9 42 12	<b>12.— bis 15.—</b>	Hotel Falken* . . . . .	2 61 26	
<b>Sedrun</b> Krone Sporthotel . . . . .	(086) 7 71 22	<b>15.— bis 20.—</b>	<b>Thun</b> Hotel Bären* (alkoholfrei) . . . . .	(030) 2 59 03	<b>Z 5.—</b> <b>MZ 2.30 bis 3.50</b>
<b>Sigriswil</b> Hotel Adler* . . . . .	(033) 7 35 31	<b>ab 13.—</b>	Alkoholfr. Restaurant Thunerstube* . . . . .	2 34 52	<b>Z 4.50 bis 5.—</b> <b>MZ 2.30 bis 3.—</b>
<b>Spiez</b> Hotel Bahnhof- Terminus* . . . . .	(033) 7 51 21	<b>ab 15.—</b>	Hotel Emmental* . . . . .	2 23 06	<b>Z ab 4.50</b> <b>MZ ab 4.—</b>
Hotel Krone* Hans Mosimann . . . . .	7 62 31	<b>15.— bis 19.50</b> Mz à la carte	<b>Wengen</b> Hotel Falken* . . . . .	(036) 3 44 31	<b>ab 16.50</b>
<b>Suppenalp ob Mürren</b> Berghaus Flora . . . . .	(036) 3 47 26	<b>10.— bis 11.—</b>	Hotel Silberhorn* . . . . .	3 41 41	<b>ab 15.—</b>
			<b>Wilderswil</b> Hotel Alpenrose* . . . . .	(036) 2 10 24	<b>14.60 bis 18.— P</b>
			Hotel Bärghuus* . . . . .	2 31 06	<b>12.— bis 15.—</b>
			Gasthof Pension Sternen	2 16 17	<b>ab 10.—</b>

## Ferien im Tessin

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    <sup>o</sup> Teilweise fließendes Wasser    MZ = Mahlzeit    Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Airolo</b> Tea Room Bar Beffa . . . . .	(094) 9 22 66	Café, Lunch	<b>Lugano-Lido-Cassarate</b> Strandhotel Seegarten* . . . . .	(091) 2 14 21	<b>ab 20.—</b>
<b>Gandria</b> Hotel Schönfels . . . . .	(091) 2 21 22	<b>12.50</b>	<b>Lugano-Cassarate</b> Hotel du Midi au Lac* . . . . .	(091) 2 37 03	<b>14.— bis 19.—</b>
<b>Locarno-Orselina</b> Hotel Orselina* . . . . .	(093) 7 12 41	<b>16.50</b>	<b>Lugano-Castagnola</b> Hotel Müller* . . . . .	(091) 2 70 33	<b>17.— bis 25.—</b>
Pension Stella* . . . . .	7 16 31	<b>ab 13.50</b>	Hotel Boldt* . . . . .	2 46 21	<b>14.— bis 19.—</b> <b>Z mit Privatbad</b>
<b>Lugano</b> Hotel International au Lac* . . . . .	(091) 2 13 04	<b>20.— bis 24.—</b> <b>Z 5.—</b>	<b>Lugano-Paradiso</b> Esplanade Hotel Ceresio au Lac* . . . . .	(091) 2 46 05	<b>14.50 bis 18.—</b>
Hotel Astro garni* . . . . .	2 26 56	Mittag/Nacht- essen 4.—	<b>Pugerna</b> Restaurant-Dancing Caprino . . . . .	(091) 3 74 73	<b>Spez.-Arr.</b> <b>für Gruppen</b>
Rest. Berna-Galleria . . . . .	2 13 50	<b>ab 16.—</b>			
Hotel Fédéral-Bahnhof* . . . . .	2 05 51				



## SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Alpnach-Stad</b>	(041)	Z ab 4.50	<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)	Z ab 5.50
Hotel Rössli* . . . . .	76 11 81	Mittagessen 5.— Nachessen 5.—	Hotel de la Balance* . . . . .	2 26 21	MZ ab 4.—
<b>Altdorf</b>	(044)		<b>Chexbres</b>	(021)	
Tea Room Engel . . . . .	2 22 06		Hotel Bellevue* . . . . .	5 80 81	ab 14.50
Gasthaus Walter Fürst* . . . . .	2 10 78	Z ab 4.50 Mittagessen ab 4.50	<b>Engelberg</b>	(041)	
		Z ab 5.—	Hotel Terrasse-Palace* . . . . .	74 11 37	ab 19.50
Hotel Rest. Höfli* . . . . .	2 21 97	Hauptmahlzeiten ab 5.—	<b>Einsiedeln</b>	(055)	
Hotel Krone* . . . . .	2 16 19	ab 14.—	Hotel Steinbock . . . . .	6 17 91	ab 12.50
Gasthaus Muther* . . . . .	2 11 39	Z ab 3.50 Mittagessen ab 4.—	<b>Ebnat-Kappel</b>	(074)	
		Z ab 5.—	Hotel Ochsen* . . . . .	7 28 21	13.—
Gasthaus Poli* . . . . .	2 14 66		<b>Flüelen</b>	(044)	
<b>Arosa</b>	(058)		Hotel Urnerhof* . . . . .	2 18 35	16.— bis 20.—
Hotel Carmenna* . . . . .	3 17 67	16.50 bis 26.—	<b>Flüeli-Ranft</b>	(041)	
<b>Les Avants - Sonloup</b>	(021)		Kur- und Gasthaus Flüeli-Ranft ° . . . . .	85 12 84	11.50 bis 14.— Garage
Hotel de Sonloup* . . . . .	6 34 35	14.— bis 16.—	<b>Fürigen</b>	(041)	
<b>Baden</b>	(056)	Z ab 5.50 MZ ab 4.40	Hotel Fürigen* . . . . .	84 12 54	15.— bis 19.50
Hotel Bahnhof* . . . . .	2 76 60		<b>Genf</b>	(022)	
Heilstätte Schiff . . . . .	2 45 66		Hotel du Rhône* . . . . .	2 05 40	32.— bis P
Pension Sonnenblick . . . . .	2 24 09		Hotel International- Terminus* . . . . .	2 80 95	15.— bis 18.—
<b>Brig</b>	(028)		<b>Glion s/Montreux</b>	(021)	
Hotel de Londres und Schweizerhof* . . . . .	3 15 19	Z ab 4.50 MZ ab 4.50	Hotel de Glion* . . . . .	6 23 65	12.— bis 15.—
<b>Brunnen</b>	(043)		<b>Goldiwil ob dem Thunersee</b>	(033)	
Hotel Bellevue au Lac* . . . . .	9 13 18	14.— bis 20.—	Hotel und Pension Blüemlisalp* . . . . .	2 36 22	13.— bis 14.—
Hotel Belvédère garni* . . . . .	9 15 55	Z ab 6.—	Hotel Waldpark ° . . . . .	2 36 30	11.— bis 15.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel* . . . . .	9 16 81	14.50 bis 20.—	<b>Gryon</b>	(025)	
Hotel Brunnerhof ° . . . . .	9 17 56	ab 14.—	Hotel La Barboleusaz* . . . . .	5 33 37	12.50 bis 13.50
<b>Burgdorf</b>	(034)		<b>Heiden</b>	(071)	
Rest-Bar-Krone . . . . .	2 34 44	MZ ab 3.50	Parkhotel* . . . . .	9 11 21	120.— bis 130.— Wochenpauschal
Hotel Rössli* . . . . .	4 10 22	ab 13.50 bis 17.50	Hotel Krone* . . . . .	9 11 27	13.— bis 18.—
Hotel Rütli* . . . . .	9 12 44	ab 13.—			

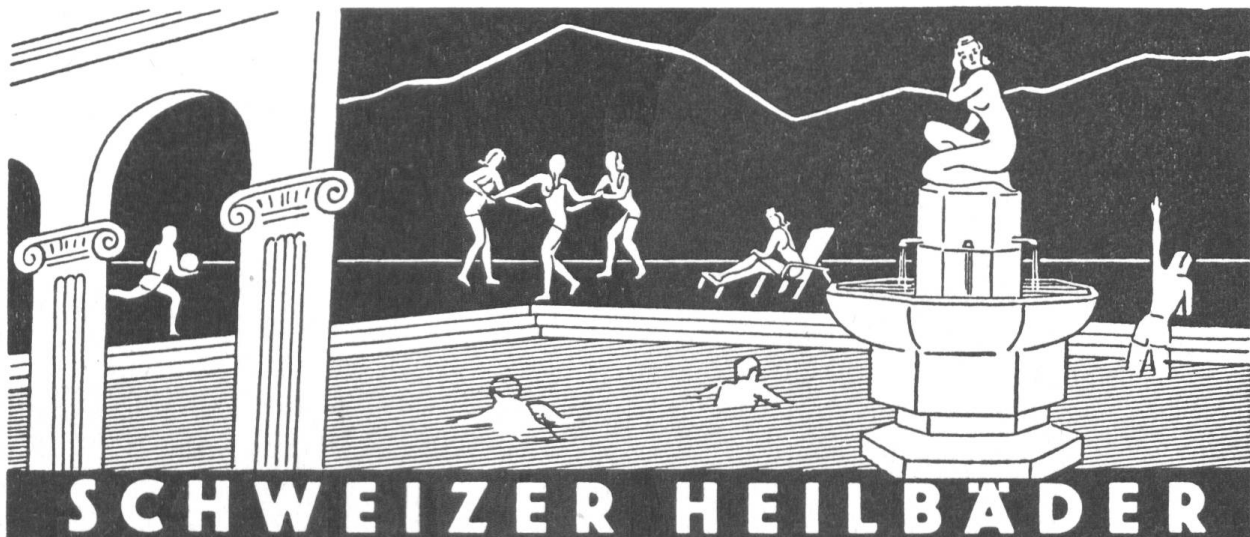
# Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Klausenstrasse</b>	(044)		<b>Realp</b>	(044)	
Unterschächen		ab 11.—	Hotel Post . . . . .	6 72 93	<b>11.50 bis 13.50</b>
Hotel Klausen . . . . .	6 11 52	Z ab 2.50	<b>Richenthal</b>	(062)	
Klausenpass		Z ab 4.— b. 4.50	Kurhaus u. Wasserheil-		
Hotel Klausenpasshöhe .	6 11 64	MZ ab 5.—	anstalt ° . . . . .	9 33 06	<b>9.50 bis 15.—</b>
Urigen		ab 14.—	<b>Riffelalp ob Zermatt</b>	(028)	
Hotel Posthaus . . . . .	6 11 53	Z ab 3.50	Seilers Hotel Riffelalp* .	7 71 13	<b>17.50 bis 28.—</b>
<b>Klosters</b>	(083)		<b>Saas-Fee</b>	(028)	
Grandhotel Vereina* . .	3 81 61	<b>21.— bis 35.—</b>	Hotel Mischabel* . . . .	7 81 18	<b>12.50 bis 18.—</b>
<b>Küsnacht</b>	(051)		<b>Samedan</b>	(082)	
Hotel Sonne* . . . . .	91 02 01	<b>16.50</b>	Hotel Bahnhof-		
<b>Lachen SZ</b>	(055)	Z ab 4.50	Terminus* . . . . .	6 53 36	<b>13.— bis 16.—</b>
Seehotel Ochsen* . . . .	3 75 44	Pensionspreis			<b>P-Platz/Garage</b>
		ab 13.—	<b>Sarnen</b>	(041)	
Hotel Rössli . . . . .	3 73 43	Z ab 4.50	Hotel Metzger* . . . . .	85 11 24	Z ab 4.50
<b>Langnau i/E</b>	(035)		Confiserie-Café		
Café-Conditorei		ff Patisserie	Rey-Haler . . . . .	85 11 67	Lunch-Room
Hofer-Gerber . . . . .	2 10 55	und Glaces	Hotel Peterhof ° . . . . .	85 12 38	<b>10.50 bis 13.50</b>
Hotel Löwen* . . . . .	2 16 75	ab 12.50	Tea Room Wyss . . . . .	85 15 23	
<b>Lenzburg</b>	(064)		<b>Schaffhausen</b>	(053)	
Confiserie Tea Room			Hospiz-Hotel		
Kurt Bissegger . . . . .	8 18 48	Mittag- u. Nacht-	Kronenhof* . . . . .	5 66 31	ab 15.—
Rest. Central . . . . .	8 17 35	essen ab 3.50	<b>Sierre</b>	(027)	
Hotel Krone* . . . . .	8 16 12	bek. Spez. Küche	Hotel Château Bellevue*	5 10 04	<b>16.50 bis 19.—</b>
<b>Luzern</b>	(041)	Z ab 8.—	<b>Stansstad</b>	(041)	
Hotel u. Rest. Dubeli* .	2 06 13	Mittagessen	Hotel Rössli* . . . . .	84 12 76	ab 12.—
Hotel St. Gotthard-		ab 5.50	<b>St. Maurice</b>	(025)	Z ab 4.—
Terminus* . . . . .	2 55 03	<b>19.50 bis 27.—</b>	Hotel de la Gare* . . . .	3 63 86	MZ ab 4.—
Hotel Gambrinus* . . . .	2 17 91	<b>13.50 bis 17.—</b>	<b>Stoos</b>	(043)	
Hotel Goldener Adler* .	2 00 74	Z m. Radio u. Bad	Sporthotel u. Kurhaus ° .	3 15 05	ab 14.—
Hotel Johanniterhof* . .	3 18 55	<b>13.— bis 15.—</b>	<b>Sursee</b>	(045)	Z ab 5.50
Hotel Mostrose und			Hotel Schwanen* . . . . .	4 10 44	M u. N 5.—
de la Tour* . . . . .	2 14 43	<b>16.— bis 19.—</b>	<b>Tarasp</b>	(084)	
Hotel du Théâtre* . . . .	2 08 96	<b>13.— bis 15.—</b>	Hotel Pension Tarasp* .	9 14 45	<b>14.— bis 21.—</b>
Hotel Union . . . . .	2 02 12	<b>16.— bis 23.—</b>	<b>Vevey</b>	(021)	
<b>Montreux</b>	(021)		Hotel Pension		
Hotel-Pension Elisabeth*	6 27 11	<b>11.— bis 15.—</b>	de Famille* . . . . .	5 39 31	<b>11.50 bis 14.—</b>
<b>Montreux - Clarens</b>	(021)		<b>Vitznau</b>	(041)	
Hotel du Châtelard* . . .	6 24 49	<b>11.— bis 15.—</b>	Hotel Flora* . . . . .	83 31 30	<b>12.50 bis 16.50</b>
<b>Montreux - Territet</b>	(021)	5.— bis 7.50 o. B.	Hotel Kreuz* . . . . .	83 13 05	<b>13.— bis 17.—</b>
Hotel Mont-Fleuri* . . .	6 28 87	<b>9.— bis 14.—</b>	Hotel Vitznauerhof* . . .	83 13 15	<b>W. A. ab 128.—</b>
		mit Bad			Pensionspreis
Villa Cicloire . . . . .	6 22 38	<b>15.50</b>			ab 16.—
<b>Murten</b>	(037)		<b>Walchwil</b>	(042)	
Tea Room Monnier . . . .	7 25 42	ff Patisserie	Hotel Zugersee* . . . . .	7 82 10	ab 15.—
Hotel Enge* . . . . .	7 22 69	<b>12.— bis 13.—</b>	<b>Wassen</b>	(044)	
<b>Olten</b>	(062)	Z ab 6.50	Tea Room Regli . . . . .	6 52 55	Lunch
Hotel Schweizerhof* . . .	5 45 71	M u. N 5.50	<b>Weggis</b>	(041)	
<b>Orsières</b>	(026)	Z ab 3.50	Hotel Central a. See* . .	82 13 17	<b>15.— bis 20.—</b>
Hotel des Alpes* . . . . .	6 81 01	MZ ab 4.50	Hotel Felsberg* . . . . .	82 11 36	<b>13.— bis 17.—</b>
<b>Ragaz</b>	(085)				Eig. Parkplatz
Speiserestaurant		MZ ab 3.50	<b>Weissenstein</b>	(065)	
National . . . . .	9 13 04	Tellerservice	b/ Solothurn		
<b>Rapperswil</b>	(055)	Z 5.— bis 6.—	Hotel Weissenstein		
Hotel Post* . . . . .	2 13 43	MZ 3.50 bis 5.—	mit Kurhaus . . . . .	2 17 06	ab 15.—



## Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Winterthur</b> Hotel Krone . . . . .	(052) 2 19 33	Pension 16.— bis 18.— Zimmer 6.— bis 8.—	<b>Zug</b> Restaurant Aklin . . . . . Hotel Löwen . . . . .	(042) 4 18 66	5.— bis 7.— Z ab 5.— Mz ab 4.50
<b>Yverdon</b> Hotel du Paon <sup>o</sup> . . . . .	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50	<b>Zürich</b> Fremdenpension «Im Park»*, Kappeli- strasse 37 und 41 . . . . .	(051) 23 27 60	Einzelz. m. Bad, Tel., Radio ab 16.— Z ab 8.— m. Privat-WC
<b>Weesen</b> Strandhotel du Lac <sup>o</sup> . . . . .	(058) 4 50 04	Z 5.— bis 7.50	Hotel du Théâtre Seilergraben 69* . . . . .	34 60 62	



# SCHWEIZER HEILBÄDER

### SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    <sup>o</sup> Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Baden</b> Hotel Adler* . . . . . Hotel Bären* . . . . . Hotel Hirschen* . . . . . Hotel Ochsen* . . . . . Hotel Post* . . . . . Hotel Schwanen* . . . . . Hotel Verenahof* . . . . .	(056) 2 57 66 2 51 78 2 69 66 2 74 77 2 30 88 2 64 67 2 52 51	11.— bis 13.50 14.50 bis 19.— 11.— bis 14.— 14.50 bis 20.— 14.— bis 17.50 14.— bis 17.— 16.— bis 22.—	Gasthof Kreuz . . . . . Pension Waldrand <sup>o</sup> . . . . . Hotel Krone . . . . .	9 20 82 9 20 68 9 20 93	13.— bis 16.— 11.— bis 14.— 11.— bis 14.—
<b>Bad Ragaz</b> Pension Bergadler* . . . . . Parkhotel Flora* . . . . . Hotel Lattmann* . . . . . Hotel Krone und Villa Louisa* . . . . . Gasthof Ochsen <sup>o</sup> . . . . . Hotel Soldanella* . . . . . Hotel St. Gallerhof . . . . .	(085) 9 18 13 9 19 87 9 13 15 9 13 03 9 14 28 9 15 10 9 14 14	12.50 bis 13.50 15.50 bis 20.— 16.50 bis 21.50 14.50 bis 17.— 13.— bis 16.— 11.50 bis 15.50 15.— bis 18.—	<b>Mumpf</b> Hotel Solbad Schöneegg* . . . . .	(064) 7 22 40	13.50 bis 14.—
<b>Ragaz</b> Grand-Hotel Hof* . . . . .	(085) 9 15 05	19.— bis 27.—	<b>Rheinfelden</b> Hotel Schützen* . . . . .	(061) 87 50 04	16.50 bis 21.—
<b>Lenk i/S.</b> Pension Alpenruh* . . . . .	(030) 9 20 64	11.— bis 14.—	<b>Schuls</b> Hotel Guardaval . . . . . Hotel Filli . . . . . Hotel Bahnhof . . . . .	(084) 9 13 21 9 13 36 9 14 81	15.50 bis 22.50 15.— bis 21.— 11.— bis 15.—
			<b>St. Moritz-Bad</b> Hotel Bernina* . . . . . Hotel Victoria Golf- Hotel garni . . . . . Hotel du Lac . . . . .	(082) 3 40 22 3 34 91 3 35 71	14.— bis 16.50 Z mit Frühstück ab 10.— 19.— bis 27.—
			<b>Schinnach-Bad</b> Pension Habsburg . . . . .	(056) 4 43 44	15.— bis 18.—





**Tuch AG Anzüge  
sind Eigenfabrikation  
vom Garn  
bis zum  
fertigen Modell.**

**Das bedeutet  
günstige Preise bei  
besten Stoffqualität  
und  
erstklassiger Verarbeitung,  
das bedeutet  
elegante Konfektion  
und Maßkonfektion.**

166

**Tuch AG**

Arbon, Baden, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Fribourg, St. Gallen, Glarus, Herisau, La Chaux-de-Fonds,  
Lenzburg, Luzern, Montreux, Olten, Romanshorn, Rüti, Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Wil SG, Winterthur,  
Wohlen, Wolhusen, Zug, Zürich, Zürich-Oerlikon

SCHILD AG., gleiche Verkaufsgeschäfte in: Bern, Biel, Interlaken, Thun